

Н.В.Вингурский , А.А.Евичев,О.В.Ким

Учебник  
Велансийский язык  
Wznatnik welansiska  
reči

Велансийск

2025

**Велансийский национальный университет**

**Н.В.Вингурский**

**Велансийский язык.Теория**

**Н.В.Вингурский, А.А.Евичев,О.В.Ким; Вел.нац.ун-т,2025.-16с.- ISBN**

Рекомендован правительством Республики Велансия как пособие для самостоятельного изучения. 0-00000-000-1.

Никита Владимировч Вингурский, Александр Александрович Евичев, Олег Владиславич Ким.

Учебник предназначен для самостоятельного изучения велансийского языка.

Учебник содержит основные сведения о морфологических и грамматических законов велансийского языка.

# Предисловие

Настоящий учебник ориентирован на самостоятельное изучение велансийского языка.

Цель учебника – дать студентам более глубокие знания по грамматике велансийского языка, увеличить их словарный запас, позволить им совершенствовать навыки перевода, устной и письменной речи на материале оригинальных текстов.

Учебник состоит из 5 крупных тем:

- 1) Алфавит велансийского языка.
- 2) Существительные в велансийском языке
- 3) Глагол в велансийском языке.
- 4) Местоимение.
- 5) Прилагательные в велансийском языке.

# Alwabeti welanska reči

## Алфавит Велансийского языка

| Буква | Транскрипция<br>произношения |
|-------|------------------------------|
| A a   | a                            |
| Bb    | b                            |
| C c   | ts                           |
| E e   | e                            |
| V v   | v                            |
| G g   | г                            |
| Jj    | j                            |
| Ii    | i                            |
| D d   | de                           |
| H h   | h                            |
| K k   | [k]                          |
| L l   | el                           |
| T t   | te                           |
| M m   | [m]                          |
| N n   | [N n]                        |
| Č č   | [tʃ]                         |
| S s   | s                            |
| Š š   | [ʃ]                          |
| Ž ž   | dz                           |
| Z z   | [z]                          |
| U u   | u                            |
| O o   | o                            |
| P p   | [p]                          |
| R r   | [r]                          |

Глухие звуки в Велансийском - [p], [k],[ t], [l], [m], [s], [n] выражаются соответствующими буквами.

Особые звуки V v выражается звуком [v] или же [f]/ в исконно велансийских словах в звук ‘’в ‘’заимствованных из латыни и других языков ‘’ф’’.

Ž ž звук сводный русскому джь обычно встречается в сочетании с гласными а,о,у,е редко отдельно. J звук сродни русскому й встречается в сочетании с гласными образуя звуки я,е,ю ја,ју,је

Буква H выражает звук сродни украинской г’.

Z z, R r, D d, - звонкие з,р,д

Для обозначения шипящих ставиться галочка над буквами Ss – будет Š š, Z - Ž ž всегда мягкое и C (русская ц) соответственно Č – будет Ч.  
Гласные буквы O, U, A, E, I соответственно звуки а, о, у, э, и.  
Всего в велансийском алфавите 24 буквы.

## Существительные в велансийском языке

У существительных в данном языке есть род, число, падеж. Начнем с рода.

Мужской род все существительные оканчивающиеся на согласные звуки. Кроме исключений слова заимствованные из других языков. Перечислены в словаре.

**Пример dlan - рука.**

Женский род все существительные имеющие окончания č, š, a, ja, ju.

**Пример poč - ночь.**

Средний род o, ž, e, je. **Пример jarilo- солнце.**

**Множественное число в велансийском языке.**

**Možna bajlo u velanskam reč.**

Существительные женского рода образуют множественное число следующим образом.

reča - reči/ poč - počī/krova-krovi (корова). jia -ji лед- льды. mredza\mredzi (сеть)

средний род ramo\ramij плечо\плечи. račeniје -račeniј ( любовь/любви).

мужской род dlan -dlanja , pih-pihja гордость\надменность.

**Падежная система велансийского языка.**

Склонение женского рода. Diwska rodz

Единственное число Jedinska bajlo Možnska bajlo

**Nominativ И.П** reča кто ? что? šo? cto? reči

**Genitiv Р.П** reči šogo? coho? rečij

**Dativ Д.П** reča šome? come? rečim

Instrumentál T.П **rečje** *šomu? comu? rečmi*

Lokál **reč**. П.П ob com? *šom?* reči

Склонение мужского рода Muska rodz

Единственное число Jedinska bajlo Možnska bajlo

**Nominativ И.П dlan** кто ? что? *šo? cto? dlanja*

**Genitiv Р.П dlana** *šogo? coho?* dlanjan

**Dativ Д.П dlanu** *šome? come?* dlani

Instrumentál T.П **dlane** *šomu? comu? dlanjam*

Lokál . П.П ob **dlane** com? *šom?* dlanja

Склонение среднего рода Neponjaska rodz

Единственное число Jedinska bajlo Možnska bajlo

**Nominativ И.П jarilo** кто ? что? *šo? cto? jarilij*

**Genitiv Р.П jarila** *šogo? coho?* jarilia

**Dativ Д.П jarili** *šome? come?* jariliu

Instrumentál **jarilem** T.П *šomu? comu?* jarilie

Lokál . П.П **jaril** ob com? *šom?* jarilim

### Словообразовательные суффиксы

1-1 Суффиксы профессии **-ar -arka**.

pisar писатель pisarka писательница.

radar - работник, radarka- работница.

1. Суффиксы местожительства и происхождения **-istin, -istina**

russistin -русская, russistina -русская. italistin-итальянец, italistina-итальянка.

2. Обозначение состояния человека - **ož, osč**. а также его качества  
lukarni- лукавый - lukarož -хитрец.

хитрость - lukarosč.

nielukarosč- простак, не хитрец приставка **nie**- не отрицание или без.

Русский суффикс **ство -dlo** ljud - человек ljudlo -человечество

количество bajlo +**dlo** bajlodlo.

-От глаголов на at reĉat **а также от глаголов будет существительное - ovnik**

reĉatownik.

Уменьшительный суффикс diva + **inka** divinka девочка.

## Глагол в велансийском языке

Глагол (**Dejestwit**)

Глаголы в велансийском делятся по окончаниям однако спряжение у них одинаковое **at, it, et.**

Az **dejestv** окончание отбрасываем до основы - Я действую

**Ti** dejstviš - Ты действуешь

On ona one dejstvi - он, она, оно действует.

Me dejstve - Мы действуем.

Oni dejestvut - Они действуют.

Wi dejstvute - Вы действуете.

**Отрицание образуется частичкой не (nij)** перед глаголом.

Vi nij radatute tidzno ( сегодня ) - **Вы сегодня не работаете.**

**Глагол в повелительном наклонении стоит с частичкой da**

-Da + глагол во 2м лице ед.ч.

**Da** radatiš. **Работай!**

*Возвратный глагол добавка к основе глагола **са.***

Встретиться - spotikaca

**Условное наклонение глагола.**

**Aše** az idel do lavki ti kupl hleb. Если бы ты пошел в магазин купил бы хлеб.

образуется если + глагол прошедшего времени и второе предложение в прошедшем времени.

*Глагол быть в велансийском языке **alen.***

***Ставиться в предложениях как связка.***

Az **al** lekar - Я врач.

Ti **ale** lekar -Ты врач.

On ona one ali lekar Она он, оно врач.

Me **ali** lekari - Мы врачи

Oni **al** lekari - Они врачи

Vi **ale** lekari - Вы врачи.

Прошедшее время быть

Az **all**

Ti **all**

on ona one **alul**

Me **ali**

Oni **ali**

Vi **ali**

**Прошедшее время глагола**

Az dejstvI **Я действовал.**

Ti dejstval **Ты действовал.**

On ona one dejstvI **он\она\оно действовал\а\о.**

Me dejstvI **Мы действовали**

Oni dejstvli **Они действовали.**

Wi dejstvli **Вы действовали.**

**Будущее время велансийского языка.**

к глаголу добавляется приставку Aze bdedejv **Я буду действовать.**

**Причастие в велансийском языке.**

добавляется **ni** к основе глагола volnani - **выбранный.**



добавляется **ači** к основе глагола **dejestvači** prezident *действующий президент*.

*Приставки*

**za** означает русское **от**

**Краткий словарь велансийских глаголов в прессе.**

Rečovnik словарь

urjadet soglas - заключать договор соглашение (**в.п** в русском соответствует всегда **и.п** в велансийском).

sabsribet nakaz подписать закон, указ.

Prezident Velansi sabsribi nakaz № 05-2024 .

**ustavit** na praim-ministru назначить на должность премьер министра.

**ustavitovnik** назначение.

**skonponuvat vlad** - сформировать правительство.

**zastavit** - отставить от должность, выйти в отставку.

признать независимым государством **vznat nezalesto zeme**.

**volnat** выбирать.

**teglet** - принести.

# Местоимение. Wzamezwanje.

Склонение местоимений по падежам.

И.П Р.П Д.П Т.П П.П

Az menje mi meno mene

Ti tebje tobe tobo tebe

On sobje sobe sobo sebe

ona soba sobi sobej sob

one sobe sobu sobja sbja

Me nas ni nami na

Oni naju nam nmi na

Vi vama vam vmi vas

Притяжательные местоимения Majatske Vzamezvanja.

я ты его ее его

mij tij onij onej onii

mije tije ongo ongi ongje

mii tii onomu onoi onemu

mi ti im imej imo

mie tie ogo ogi ogo

Мы они Вы

naš ih vaš

naše ihne vaše

naši ihni vaši

našim ihnim vašim

naše ihne vaše

Указательные местоимения **znamenski vzamezvanja.**

tuda - туда

tamo - там

tuta - тут.

to te ta, ti то, тот, та, те.

И.П to te ta, ti

Р.П tij tej taj ti

Д.П tmi tme tma tmi

Т.П toi tei tai tii

П.П tom tem tam tim

eto ete eta eti это этот эта эти.

И.П eto ete eta eti это этот эта эти.

Р.П etoj etej etaj eti

Д.П eto ete eta et

Т.П etim etem etam etim

П.П etimu etemu etamu etimu

все **vsečni**

И.П vsečni

Р.П vsečno

Д.П vsečnim

Т.П vsečno

П.П vsečnik

Никто и ничто

И.П Nikve a Nico

Р.П Nikvego a Nicego

Д.П Nikwe a Nico

Т.П Nikvem a Nicom

## Прилагательные в велансийском языке. **Oboznaski u velansiskam reč.**

Прилагательное часть речи отвечающая на вопрос. Какой? Какая? Какие?Какое? **Kakve? Kakva? Kakvo? Kakvi?**

Есть два суффикса *sk-* соответствует русскому **-к-ий, -нн-ый, н-ый.**

Второй суффикс *-st* соответствует русским **-ой, -ый, -ий , - ист , -оват, -в**

**Оба вида существительных склоняются одинаково.**

*Mglasta* noč - темная ночь. **Окончание а-** показывает женский род.

*Velansiske* prezident - велансийский президент **.Окончание е-** показывает мужской род.

*lepsko hmarje* -красивое облако окончание **о** для среднего рода.

Существительные склоняются в велансийском так.

Женский род **Divska rodz**

Единственное число *Jedinska broj* *Možnska broj*

**Nominativ И.П *velansiska* reča *velansiski* reči**

**Genitiv Р.П *velansiska* reči *velansiskih* rečij**

**Dativ Д.П *velansiskaho* reča *velansiski* rečim**

**Instrumentál Т.П *velansisko* rečje *velansiskimi* rečmi**

**Lokál . П.П *velansiskam* reč *velansiskom* reči.**

**Muska rodz** мужской род

Единственное число *Jedna broj* *Možna broj*

**Nominativ И.П *velansiske* prezident *velansiki* prezidentja**

**Genitiv Р.П *velansiske* prezidenta *velansiskih* prezidentjan**

**Dativ Д.П *velansiska* prezidentu *velansiki* prezidenti**

**Instrumentál Т.П *welansisko* prezidente *welansiskimi* prezidentjam**

Lokál . II.П welansiski prezidente welansiski *prezidentja*.

Средний род **Neponjaska rodz**

Единственное число Jedninska broj Možnska broj

**Nominativ II.П** lepsko hmarje lepski hmarij

**Genitiv P.П** lepsko hmara lepskih hmara

**Dativ Д.П** lepski hmari lepski hmariu

*Instrumentál* lepske **hmareм** lepskimi hmarie

*Lokál . II.П* lepske hmar lepski hmarim

**Сравнительная степень прилагательных и совершенная.**

lepske - lepše - lepskiј - **красивый - красивее- самый красивый.**

Запомните **sk** превращается в **š** в **сравнительной степени.**

Если прилагательное с суффиксом **st** на **č** в **сравнительной степени.**

malsta - маленький, malsče - меньше ,malstij - самый маленький.

**Краткий словарь с рядом прилагательных.**

международный mažnoharatske. межгосударственный obojstanske.

Когда используем приставку **mažno** а когда **oboj**.

**oboj** когда есть две точки в пространстве или две стороны типа междугородний, межстанционный, межгосударственный или же имеются ввиду несколько сторон

obojbočske **двухсторонний**

**mažno** глобальный масштаб будьте то межмикронациональный межконтинентальный международный.

izgradne -чрезвычайный.

milsta - **милая.**

čerwonske - **красная.**

**Наречие образуется от прилагательных присоединением к основе - ko**

povilinske медленный povilinko.

# Предлоги в велансийском языке и наречия.

December 10, 2024

abo -или.

až- уже.

ažna- как, вдруг.

jak - как

jak tak как так.

ješe - ещё.

aše - если.

jezi - что

u - в

rdi- для

z - с

a - и.

jehda - куда

miž - между.

vzame zrja не смотря на

zašo - почему.

Jednoraz - как-то раз

Raz -Однажды.

Uti - но

## ПРЕДЛОГИ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА

**od** - из от Wi zaekat od hrad использовать р.п с данным предлогом  
Мы отъехали от города.

**z**- предлог с z prijatara всегда после **z** идет родительный падеж.

**Me z prijatara mieške u hrade Wilansijsk. Мы с другом живем в городе Велансийск.**

**bez** - без родительный падеж **ber prijatara**

**do** - **do hrada** до города. или к

**izo** - из-за **izo**

### **Предлоги дательного падежа**

**po dragu** по дороге

**za salje** за селом если на вопрос где?

### **ПРЕДЛОГИ ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖА**

**u** - в **u hrade в городе** использовать предложный падеж.

**Az miešk u hrade Wilansijsk.** Я живу в городе Велансийск.

**prjamki** сквозь **prjamki lase** через лес.

**rdi** для **rdi prijatare** для друга использовать после этого предлога предложный падеж.

**o welansiske wolne** о велансийских выборах.

### **ПРЕДЛОГИ ТВОРИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА после них существительные в идут в творительном.**

**z kobietje** с женой.

**miž** Republikje Velansia **a** Respublikje Priamurje. Между Велансией и Преамурьем.

### **ПРЕДЛОГИ ИМЕНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА используется вместо именительного при переводе с русского.**

**na wolnja** на выборах. Предлог на.

**za hrad** за город. если на вопрос куда?

# Краткий словарь велансийского

podgorbunit - обесмыслить, сделать бессмысленным.

podgorbunka бессмыслица чепуха

podgorbunske бессмысленный.

oileukus -суд. заимствовано из **финского**.

kadajevar - судья. *диалектизм*.

korkeinske заимствовано из финского **верховный**.

tuomio приговор из финского.

velasiesta - **состояние парламента когда он ничего не делает**-диалектизм.

obretit - находить.

zvanit - звать.

piešk- пирожок. мн. ч -ја.

petkit - печь.

babatka ж.р *форма n.n babatka*

otrok - подросток

ditatko- дитя. ditatste - детский

pers - щека persja - щеки

stjazat - торговать.

šuica- рука.

bremja- тяжесть груз.

bremosč - **беременность**.

ladja - лодка.

alkat - жажда

alčnje - жажда.

žurit - печалиться.



kolo -колесо

prasinste пустой prasino - пусто.

uvahske - осторожно.

spilkuvat - говорить.

zmeit - взять.

nikwo - никто.

idet идти пойти *прошедшее время* искл. 3.л ед ч. **idel.**

lukoško - корзинка.

spotikat -встречать. син sretit

sretenje - встреча.

vnjezap - вдруг.

droh- дорога.

pomnit - помнить.

odgovat - спрашивать.

tehlet - нести

odpovadat - отвечать. сущ. связан. **odpovedovnik.-** ответ.

vznati – узнать признать например страну.

sala - деревня.

zavajat - обмануть

zha - путь.

žlat хотеть **прошед. время** žlal

siesti - съесть.

## Содержание:

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Предисловие                          | 1  |
| Алфавит велансийского языка          | 2  |
| Существительные в велансийском языке | 3  |
| Глагол в велансийском языке          | 5  |
| Местоимение                          | 8  |
| Прилагательные в велансийском языке  | 10 |
| Предлоги в велансийском языке.       | 12 |
| Краткий словарь велансийского        | 15 |